

## COMENTARIOS BIBLIOGRÁFICOS

**COMENTARIO SOBRE EL CD-ROM: AMEDEO LEPORE: *NUOVE METODOLOGIE PER LA STORIA ECONOMICA. FONTI ELETTRONICHE E TELEMATICHE*, DIPARTIMENTO DI STUDI EUROPEI GIUSPUBBLICISTICI E STORICO-ECONOMICI DELL'UNIVERSITÀ DI BARI, NAPOLI: GIANNINI EDITORE, 2007.**

El texto del CD se abre con la siguiente cita de José Luis Borges, que reivindica la memoria humana como definidora de la identidad de las personas. Y la historia como memoria de la Humanidad.

“È noto che l'identità personale risiede nella memoria, e che l'annullamento di questa facoltà comporta l'idiozia. Lo stesso si può pensare dell'universo. Senza un'eternità, senza uno specchio delicato e segreto di ciò che accadde nelle anime, la storia universale è tempo perso (...). Non bastano il disco del grammofoono di Berliner o il perspicuo cinematografo, mere immagini di immagini, idoli di altri idoli. L'eternità è un'invenzione più copiosa. È vero che non è concepibile, ma non lo è neppure l'umile tempo successivo. Negare l'eternità, supporre il vasto annientamento degli anni carichi di città, di fiumi e di gioie, non è meno incredibile che immaginare la loro completa salvezione”

(J. L. Borges, *Storia dell'eternità*, Milano, Adelphi, 1997, pp. 32-33)

El CD-ROM ha sido elaborado por Amedeo Lepore, profesor asociado de Historia económica en la Universidad de Bari, muy conocido en España por sus estancias y su participación en Congresos internacionales en nuestro país y, sobre todo, por haber elaborado su Tesis doctoral sobre la empresa mercantil gaditana de González de la Sierra, que fue publicada bajo el título *Mercato e Impresa in Europa. L'Azienda González de la Sierra nel Commercio Gaditano tra XVIII e XIX Secolo*, por Caccuci Editore, Bari, el año 2000. Dicho libro fue presentado en la Universidad de Cádiz por Antonio Miguel Bernal y Esteban Hernández Esteve.

El CD ha sido prologado por el profesor ordinario de la Universidad de Bari Antonio di Vittorio, conocido historiador económico italiano, siendo su contenido el siguiente:

Prefazione

Introduzione

1. Le fonti elettroniche per la storia economica
2. Bibliografia/Webliografia
3. Archivi, fonti elettroniche e *business history*: l'avvio di una ricerca

4. La storia d'impresa in Italia e le nuove frontiere digitali: archivi e risorse telematiche
- 5.1 "Fonti elettroniche per gli archivi e la storia d'impresa". *Powerpoint*
- 5.2 "Memoria visiva, fonti elettroniche e mestiere dello storico economico". *Powerpoint*
- 6.1 "Storia e archivi d'impresa". *Database*  
D:\CD\_content\\_files\pdf\6.1 Storia e archivi.html
- 6.2 "La memoria visiva". *Database*  
D:\CD\_content\\_files\pdf\6.2 La memoria visiva.html
7. Appendice:
- 7.1 *Nuove metodologie e fonti telematiche per la storia economica*, in "Storia del mondo", n. 6, 24, marzo 2003,  
<http://www.storiadelmondo.com/6/lepore.htm>
- 7.2 *Business history in Italy and the new digital frontiers: archives and IT sources*, in "Culture e impresa", n. 5, 2007,  
<http://www.cultureimpresa.it/05-2007/english/index-en.html>
- La galassia Internet: la nascita del *World Wide Web*  
<http://www.nic.funet.fi/index/FUNET/history/internet/w3c/proposal.html>

Como ya se puede apreciar por la simple lectura del índice, el CD se ha compuesto por la reunión de distintos elementos, de diversa naturaleza, elaborados en diferentes momentos y oportunidades. En primer lugar, están el Prólogo y la Introducción, que son los textos realmente elaborados de forma expresa para la confección del CD.



En el Prólogo que ocupa la pagina 5, Antonio di Vittorio comenta que este CD constituye una nueva forma de publicación de las investigaciones realizadas en el Departamento de Estudios Europeos, Área de Historia Económica, de la Universidad de Bari, que se acercan ya a la veintena en la forma tradicional de publicación impresa. Comenta asimismo que dicha novedad ha sido posible gracias a la especial pericia de Amedeo Lepore en el manejo y la navegación por la red electrónica, unida a su sensibilidad para localizar los sitios web en los que se ofrecen datos capaces de ser utilizados como fuentes histórico-económicas, que incorpora a su acervo sólo después de haber contrastado su fiabilidad y utilidad.

Realmente, ello es así, pero, como en seguida veremos, aparte de ello el autor comenta y presenta una bibliografía tan valiosa, que, en mi opinión, este CD constituye no sólo una magnífica guía que ayuda a servirse de las fuentes histórico-económicas presentes en Internet, posiblemente no aprovechadas en parte por una mayoría de historiadores, sino que además resulta un magnífico vehículo introductor en el terreno de la historia económica.

En la Introducción, que ocupa diez páginas, de la 6 a la 15, se explica el propósito de la obra, así como la conveniencia de la misma, dada el vertiginoso aumento de la información contenida en Internet y los perjuicios que se seguirían para el conocimiento científico de su ramo si los historiadores económicos no se integrasen plenamente en este movimiento y siguiesen utilizando exclusivamente las metodologías tradicionales. Hay que subirse al carro de las posibilidades ofrecidas por las fuentes electrónicas y telemáticas y, ya a finales de 2002, la Società Italiana degli Storici dell'Economia, pionera en la preocupación por la utilización de las nuevas tecnologías, organizó un Congreso sobre "Nuove fonti e nuove metodologie di ricerca per la Storia Economica", que se celebró en Brescia los días 15 y 16 de noviembre de 2002.



Precisamente los dos primeros capítulos del CD están elaborados a partir de una comunicación presentada Amedeo Lepore en dicho Congreso, convenientemente revisada y puesta al día. El primero de los dos, "Le fonti elettroniche per la storia economica", comienza con una interesante cita de Bill Gates. Se refiere Gates al primer decenio del siglo XXI como la "Digital decade", en la que "los ordenadores se convertirán en un componente indispensable de nuestra vida cotidiana. De hecho, los ordenadores están adquiriendo ya mucha mayor potencia, están mejor conectados entre sí, y son más capaces de archivar información de toda clase. Los aparatos portátiles e inalámbricos serán lo corriente. Instrumentos nuevos, como el Tablet PC, permiten ya que podamos leer fácilmente en pantalla, escribir notas sobre ella y desarrollar investigaciones. El reconocimiento electrónico de la escritura y de la voz mejorará hasta tal punto que convertirá la interacción con un ordenador en algo tan natural e intuitivo como el trato con una persona".

En este capítulo primero se trata de los orígenes y del desarrollo del interés mostrado por los historiadores económicos por la nueva metodología; de la evolución de las relaciones entre las fuentes tradicionales y las fuentes electrónicas de la historia económica; de la posibilidad de proporcionar criterios que sirvan de guía para la navegación en la red y para la elaboración de repertorios sobre las fuentes electrónicas disponibles. De acuerdo con su contenido, el capítulo está dividido en tres secciones. La primera comienza en la página 16 y se titula "La ripresa di interesse per una nuova metodolologia nella storia economica". La segunda, que lleva por título: "Fonti tradizionali e fonti elettroniche per la storia economica", comienza en la página 24. La tercera y última, titulada "Per un repertorio delle risorse elettroniche: una guida per la navigazione", empieza en la página 36.

Como su nombre indica, el segundo capítulo, "Bibliografia/Webliografia" contiene una extensa y útil bibliografía, de 54 páginas, sobre los temas tratados en el primero, que sin embargo no está totalmente puesta al día, pues solamente alcanza hasta el año 2003. Con todo, su utilidad, como se decía, es grande y manifiesta. Esta bibliografía está asimismo dividida a su vez en tres secciones. La primera sección, titulada "Teoria, metodologia e fonti", empieza en la página 39. La segunda sección, que comienza en la página 48, contiene obras sobre "Informatica, telematica, Internet & media", y finalmente la tercera sección, "Storia

economica e fonti elettroniche” comienza en la página 79 y se titula “Storia economica e fonti elettroniche”.

Los dos siguientes capítulos han sido escritos a partir de otra comunicación, presentada asimismo por Amedeo Lepore en un Congreso su “Archivi d’impresa: stato dell’arte e controversie”, celebrado en Spoleto el día 11 de noviembre de 2006), que también fue organizado por la Società Italiana degli Storici dell’Economia en colaboración con el Istituto per la Cultura e la Storia d’Impresa “Franco Momigliano”.

De este modo, el capítulo tercero, “Archivi, fonti elettroniche e business history: l’avvio di una ricerca”, se ocupa inicialmente de la teoría y de los métodos de utilización de las fuentes electrónicas en los archivos de las empresas, de la investigación histórica de las empresas mediante el empleo de fuentes electrónicas, así como del inicio de una investigación de este tipo en la red. De acuerdo con este contenido, el capítulo se estructura asimismo en tres secciones. La primera, titulada “Teoria e metodi delle fonti elettroniche per gli archivi d’impresa”, empieza en la página 93. La segunda sección, “La storia d’impresa con l’impiego delle fonti elettroniche”, comienza en la página 105, mientras la tercera, bajo el título: “L’inizio di una ricerca nel Web”, tiene su inicio en la página 110.

El capítulo cuarto, “La storia d’impresa in Italia e le nuove frontiere digitali: archivi e risorse” se destina como su nombre indica a la descripción de la situación de la historia de la empresa en Italia, en relación con las fuentes telemáticas, indicando los portales telemáticos existentes a este respecto, así como una serie de recursos fundamentales, como revistas, centros, asociaciones, institutos, museos y fundaciones. También se hace referencia a las asociaciones de empresas históricas, como “Les Hénokiens”, “I Centenari” y la “Unione Imprese Storiche Toscane”, así como a las empresas más significativas presentes en la web y a sus archivos. Asimismo, se hacen presentes otras instituciones análogas, bancas y compañías de seguros en la red; y, finalmente, a otras fuentes electrónicas referidas a empresas, archivos y museos italianos.

En resumen, en estos cuatro capítulos, que constituyen la parte textual del CD, se pretende ofrecer una primera pero amplia valoración del estado de la cuestión relativa a la metodología digital aplicada a la historia económica, tanto desde un punto de vista teórico, como historiográfico e histórico, al tiempo que se recorre un itinerario descriptivo, hecho de análisis y exégesis de las fuentes disponibles. Y, realmente, aunque el autor se preocupa mucho de subrayar que el CD constituye simplemente un *work in progress*, debe decirse que consigue ampliamente sus propósitos.

Pero, el CD no acaba aquí. Las contribuciones textuales del CD van seguidas de dos presentaciones *Powerpoint*, en formato PDF, conteniendo una amplia colección de diapositivas. La primera de ellas, lleva el título de “Fonti elettroniche per gli archivi e la storia d’impresa”, y fue preparada con ocasión del Congreso sobre archivos de empresa, ya citado, que tuvo lugar en Spoleto a finales de 2006. Esta presentación contiene 532 diapositivas. La segunda presentación, con 181 diapositivas, se titula “Memoria visiva, fonti elettroniche e mestiere dello storico economico”, y fue preparada para el Congreso Nacional de la Fondazione Archivio Audiovisivo del Movimento Operaio e Democratico sobre “La memoria visiva di chi pensa e crea. L’importanza della sua conservazione”, que fue celebrado en Roma, los días 4 y 5 de diciembre de (Roma, 4-5 dicembre 2007. Esta parte del CD-ROM, en

la que prevalecen las imágenes sobre las palabras, sirve para dar una idea inmediata, sin que sea preciso recurrir a la red, de la vastísima disponibilidad de recursos informáticos existentes en relación con la historia de las empresas.

Con todo, la parte posiblemente más rica del CD-ROM está todavía por legar, pues está constituida por dos bases de datos que se ofrecen a continuación. La primera se titula “Storia e archivi d’impresa” y la segunda “La memoria visiva”. Ambas están elaboradas en HTML y quieren proporcionar a todos los interesados en la materia, como complemento de lo dicho en las partes anteriores, un repertorio tan amplio como seleccionado de las fuentes existentes en concreto en Internet sobre historia económica, convenientemente divididas en áreas y sectores.

Por último, el CD viene provisto de un Apéndice que contiene dos trabajos del autor, que se ofrecen a título complementario, al objeto de posibilitar una comprensión más amplia y completa del tema expuesto. El primer trabajo constituye la versión preliminar de un análisis titulado “I ‘sassolini’ di Hänsel e Gretel. Nuove metodologie e fonti telematiche per la storia economica”, preparado con ocasión del Primer Forum telemático que, bajo el título de “IS - Internet e Storia”, se celebró on-line desde el 15 de enero al 15 de marzo de 2003. Dicho trabajo fue publicado en la revista electrónica “Storiadelmondo”, núm. 6, 24 de marzo de 2003. El segundo trabajo es la traducción al inglés, bajo el título de “Business history in Italy and the new digital frontiers: archives and IT sources”, de una parte relevante de la comunicación del autor sobre la historia y los archivos de empresa, que fue publicada en la revista electrónica “Culture e impresa”, núm 5, de 2007.

Finalmente, el CD ofrece un vínculo al artículo T. Berners-Lee, “Information Management: a Proposal”, CERN, marzo 1989 - mayo 1990, en el que figura un diagrama del nacimiento de la World Wide Web.

En resumen, puede y debe decirse que el CD-ROM titulado *Nuove metodologie per la storia economica. Fonti elettroniche e telematiche* del que es autor Amedeo Lepore constituye una obra excelente, altamente innovadora y relevante, compuesta de diversos elementos eficazmente dirigidos a un mismo fin, cuya lectura resulta muy recomendable, pues proporcionará interesante información y ahorro de tiempo a los historiadores económicos versados ya en la navegación por Internet, mientras que abrirá un horizonte nuevo a los historiadores, pocos sin duda, que todavía no se hayan asomado al fascinante mundo de la informática. Asimismo los historiadores de la contabilidad podrán sacar provecho de la lectura y del trabajo con este CD.

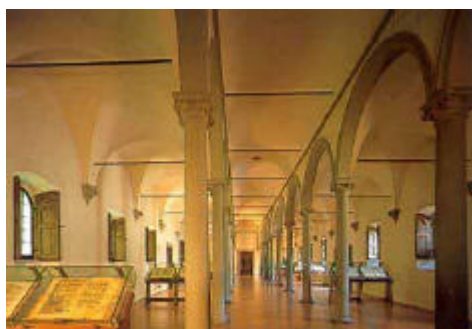
**EHE**



**COMENTARIO SOBRE EL LIBRO DE: MASSIMO CIAMBOTTI Y ANNA FALCIONI: *LIBER VIRIDIS RATIONUM CURIE DOMINI. UN REGISTRO CONTABILE DELLA CANCELLERIA DI PANDOLFO III MALATESTI. PROMOVIDO POR EL CONSIGLIO NAZIONALE DEI RAGIONIERI COMMERCIALISTI. URBINO: ARGALÌA EDITORE, 2007, 454 PÁGS.***

Este es un libro, dedicado por los autores “In ricordo del professore Carlo Antinori”, que tiene para mí un significado muy especial, pues trae a mi memoria recuerdos entrañables, recuerdos de nuestra estancia, de mi mujer Ingrid y mía, en Rímìni hace cuatro o cinco años, disfrutando de la cordial hospitalidad, en su residencia de verano, de mi gran amigo Carlo Antinori y de su mujer Angela, fallecidos los dos, con pocos meses de diferencia, hará pronto tres años.

Durante esta estancia, Carlo nos llevó a Cesena, a visitar la Biblioteca Malatestiana, una de esas joyas del Renacimiento que Italia nos ofrece con rara prodigalidad. El profesor Antinori era muy conocido en la Biblioteca, como en tantos otros centros de cultura medieval y renacentista, de forma que fuimos acogidos afectuosamente por el director de la institución, quien nos fue explicando sus detalles y características. La Biblioteca consta de



Primera biblioteca renacentista. La Biblioteca del convento dominico de San Marco en Florencia

una sola sala de lectura, construida por el arquitecto Matteo Nuti da Fano, discípulo de Leon Battista Alberti, en forma de planta basilical de tres naves, separadas por dos hileras de veinte columnas de mármol cada una, cuyos capiteles llevan el escudo de armas de los Malatesta, familia de *condottieri*, señores de Cesena. En su edificación, Nuti se inspiró claramente en la línea marcada por la biblioteca del convento dominico de San Marcos, de Florencia, construida por Michelozzo entre 1437 y 1444

atendiendo el



Biblioteca Malatestiana

rectangular, con una sola nave, creó un espacio en forma basilical de tres naves, separadas por dos hileras de columnas: mientras las naves laterales estaban cubiertas por bóvedas de crucería, la central lo estaba por un bóveda de cañón. La sala se amuebló con dos hileras de pupitres de madera de pino, colocados en las naves laterales. De este modo, Michelozzo consiguió crear un ambiente mucho más elegante y acogedor que el de las bibliotecas anteriores.



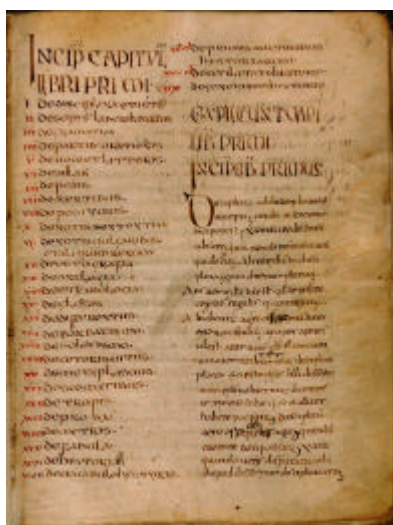
El promotor de la Biblioteca Malatestiana fue Domenico dei Malatesti, llamado Malatesta Novello, último señor de Cesena e hijo de Pandolfo III, a cuya Cancillería pertenece el libro de cuentas estudiado en la obra objeto de este comentario. El fue quien financió y mandó construir la Biblioteca en el ala oriental del monasterio franciscano allí existente a la sazón desde el año 1290, que previamente había sido usada como dormitorio, a requerimiento de los frailes, que en 1445 habían obtenido autorización del Papa Eugenio IV para

formar una biblioteca con los fondos legados por un conciudadano ilustre. La obra comenzó en 1447 y terminó en 1452.

Al revés de lo que ocurre con la Biblioteca de San Marcos, la Biblioteca Malatestiana se conserva en la actualidad como en tiempos de Malatesta Novello: la nave central sirve de pasillo y en las naves laterales, bien iluminadas a través de un total de 44 ventanales de estilo veneciano, están dispuestos 58 filas de pupitres, 29 por nave, con sus respectivos bancos. Los pupitres, tienen unos estantes en su parte baja, en los que se conservan 340 preciosos códices, que siguen encadenados a los pupitres, como lo estaban entonces para que ningún lector cayera en la tentación de llevárselos. Ello puede observarse en la fotografía, en la que aparece un visitante, con uno de los volúmenes.



El más antiguo de los códices poseídos por la biblioteca es, precisamente, el de las *Etymologiae* de nuestro San Isidoro de Sevilla, escrito de manos del copista



Petrus en el siglo IX. Se conserva en el pupitre XXI de la nave izquierda, asiento número 5. Como en el manuscrito original, el libro en sí va precedido por cuatro epístolas, dos de ellas dirigidas a San Isidoro por Braulio, obispo de Zaragoza; una tercera escrita a éste por San Isidoro; y la última dirigida por el santo al rey goda Sisebuto. En todas ellas se habla de las *Etymologiae*, constituyendo en conjunto una especie de prólogo a las mismas. El libro en sí comienza en el folio que se ofrece a la izquierda.

No todos los códices que formaron el fondo de la Biblioteca Malatestiana en sus primeros tiempos procedían del legado recibido por los frailes franciscanos. Malatesta

Novello adquirió varios más y, por otra parte, creó un *scriptorium* que, en veinte años, produjo más de 120 manuscritos. En la actualidad, aparte de los 340 códices, la Biblioteca Malatestiana tiene una importante colección de volúmenes: 404.000 libros, que incluyen 287 incunables y 3.200 ediciones del siglo XVI, aparte de otros ejemplares que forman parte de diferentes secciones.

Teniendo su residencia veraniega en Rímini, patrimonio que en tiempos había sido también de los Malatesta, y dada su gran curiosidad intelectual y su afición y pericia en la investigación en los archivos, era inevitable que Carlo Antinori se interesara por la historia de esta familia. En el Archivo di Stato de Fano, ciudad marítima de la provincia de Pesaro y Urbino, situada unos 35 kilómetros al sur de Rímini, se conserva lo que comúnmente se llaman los Codici Malatestiani, un conjunto de 113 volúmenes manuscritos que, a pesar de su pomposo nombre, está compuesto casi totalmente por registros contables. Algunos de ellos, identificados con las signaturas 40 al 68, fueron compuestos por la administración malatestiana de Brescia durante el dominio de Pandolfo III dei Malatesti, padre de Malatesta Novello, y documentan la gestión de la ciudad y del territorio en el período 1405 a 1421. Los historiadores habían considerado siempre estos registros como una simple fuente apta simplemente para espigar en ella información sobre los gastos civiles y militares de Pandolfo III, y sobre los impuestos que recaudaba, así como para obtener datos sobre la identidad de los artistas, artesanos, médicos y otras personas que tenía a su servicio. Pero, cuando Carlo Antinori tuvo oportunidad de ir al archivo el año 2002 y vio los registros, se percató inmediatamente de la importancia que tenían para la historia de la contabilidad. Dio cuenta de este descubrimiento en un artículo publicado en la revista *Summa*, núm. 182, de octubre de 2002, bajo el título “I conti al tempo dei Malatesta”. En este contexto, le llamó especialmente la atención el Libro Mayor llevado en la forma tabular lombarda y genovesa, es decir, con los lados Debe y Haber contrapuestos en una misma página, designado con el número 43, que contenía anotaciones relativas a la Cancillería de Pandolfo III en Brescia desde noviembre del año 1406



Escudo de los Malatesta, con las tres cabezas y el tablero

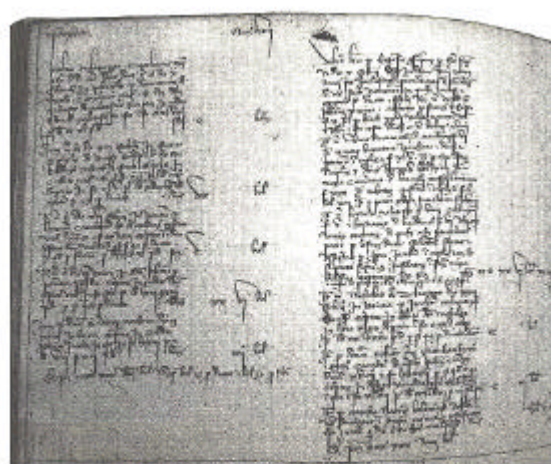
hasta finales de 1409. Ilusionado con la importancia del registro contable localizado, se puso en contacto con dos buenos amigos suyos, Anna Falcioni, una investigadora de la Universidad de Urbino especializada en historia medieval, por si quería encargarse de hacer un estudio histórico de Pandolfo III, así como de la transcripción del Libro Mayor en cuestión, denominado *Liber viridis rationum curie domini*, y Massimo Ciambotti, profesor ordinario de la misma Universidad, especialista en historia de la contabilidad, por si deseaba hacer el estudio histórico-contable del libro de cuentas. Los dos amigos aceptaron encantados el encargo y de este modo, por iniciativa y merced al empuje de Carlo Antinori, ha surgido este libro que supone una aportación extraordinaria a nuestra disciplina, una aportación que, por desgracia, ha visto la luz cuando Carlo ya no estaba entre nosotros. Es cierto, sin embargo, que la obra desprende por todos sus costados un hálito de cariño y homenaje a nuestro querido amigo y maestro. Los autores han sabido impregnar de este espíritu todas las páginas de su libro.



Dejando aparte las Presentaciones, a cargo de Giovanni Bogliolo, Rector de la Universidad de Urbino, y de William Santorelli, Presidente del Consiglio Nazionale dei Ragionieri Commercialisti, la obra se divide en tres partes bien diferenciadas: la primera está constituida por el estudio histórico redactado por Anna Falcioni, con el título “Pandolfo III Malatesti, un signore condottiero del Tre-Quattrocento”; comprende de la página 11 a la 59 del volumen. La segunda, compuesta por Massimo Ciambotti, se titula “Il sistema dei registri contabili della cancelleria di Pandolfo III. Il *Liber viridis rationum curie domini* (1407-1409)”; abarca desde la página 61 hasta la 173. La tercera y última parte, la más voluminosa de la obra, pues incluye desde la página 175 hasta la 441, contiene la transcripción del *Liber*, escrito enteramente en latín, que ha sido efectuada con paciencia y gran pericia por Anna Falcioni.

En el estudio histórico que abre la obra, Anna Falcioni traza, en primer lugar, un breve bosquejo de la vida de Pandolfo III a partir de las intensas investigaciones efectuadas en los últimos años. A continuación, estudia la interesante historia de la corte bresciana durante el período en que permaneció bajo el dominio del señor malatestiano, las actividades políticas y bélicas desarrolladas por éste, así como, en especial, las nutridas actividades de mecenazgo e impulso de las labores artísticas, culturales y artesanales que promovió durante su mandato.

En la segunda parte de la obra, a cargo de Massimo Ciambotti, se dedica el autor antes que nada a recordar las circunstancias en que surgió la misma y las numerosas conversaciones mantenidas al respecto con Carlo Antinori, y cómo éste se ilusionaba y se complacía en intentar reconstruir la vida y los episodios sucedidos en aquella época en torno a los libros de cuentas de los Malatesta. Ciambotti recuerda nítidamente cómo la mente de Antinori se afanaba por comprender el proceso que había llevado los Códices Malatestianos desde Brescia al Archivio di Stato de Fano. A falta de una explicación más concreta, llegó a la conclusión de que Pandolfo, cuando terminó su dominio de Bérgamo en 1419 y de Brescia en 1421, a manos en ambos casos de Filippo Maria Visconti, quiso llevarse consigo todos los libros de cuentas relativos a su administración. En este pasaje de la obra, me emociona especialmente que al dedicar un recuerdo a Carlo Antinori, Massimo Ciambotti haya elegido y citado mis propias palabras: “La Storia della Ragioneria ha perso un grande uomo di scienza, un gran ricercatore, un vero patriarca che ha contribuito a convertirla nella disciplina che è oggi, conosciuta ed apprezzata in tutto il mondo... Con Lui è scomparso un grande amico e un grande uomo, un uomo buono, nell'autentico senso dell'espressione”, sentidas palabras que escribí en el artículo necrológico encargado por la doctora Giovanna Nobile, que conocía perfectamente la entrañable amistad que nos unía, y de la cual participaba, para publicarlo en su *Rivista Italiana di Ragioneria e di Economia Aziendale*.



Cuenta del Cavallier Giacomo Misaguerini  
Cedici Malatestiani, n. 43, fol. CCLXXXIII v°

Se pasa a continuación en esta parte, como necesario antecedente, a describir las tres formas típicas de presentación de los libros Mayores en la práctica italiana de los siglos XIV y XV, es decir: la forma toscana, en secciones sobrepuestas en la misma página, en la que el Debe acostumbra a ponerse en primer lugar; la forma veneciana, en secciones contrapuestas en páginas enfrentadas, en las que normalmente el Debe ocupa la página de la izquierda y el Haber la de la derecha; y, finalmente, la forma tabular lombarda y genovesa, también de secciones contrapuestas, pero en la misma página. Como se ha dicho, el *Liber viridis rationum curie domini* estudiado adopta, lógicamente dado su origen, la forma tabular lombarda y genovesa.

Acto seguido, Ciambotti ofrece la descripción de los 113 volúmenes que componen el conjunto completo de los Códices Malatestianos, convenientemente clasificados por grupos, prestando especial atención a los 29 registros contables referidos a la Cámara de Pandolfo Malatesta durante el período en que fue señor de Bérgamo y de Brescia.

El resto del trabajo se dedica al estudio del *Liber*, que como se indicaba anteriormente contiene anotaciones desde noviembre de 1406 hasta diciembre de 1409. El libro está compuesto en total por 301 folios numerados, si bien algunos o algunas páginas de ellos están en blanco. Por su contenido, podemos dividir el libro en dos grandes partes. La primera parte contiene las cuentas de los tesoreros que actuaron durante el período, es decir, Giacomo Malaguercia, que desempeñó el cargo de Tesorero de casa, compaginándolo con el más principal de Canciller, desde noviembre de 1406 hasta diciembre de 1407. A partir de enero de 1408, fue reemplazado en este menester por Gioacchino Malagonella con el cargo de Tesorero extraordinario, aunque a finales del período fue nombrado Tesorero general. El resto de los folios hasta el 287, pues los siguientes hasta el 301 están en blanco, contienen las cuentas de diversos acreedores y deudores, cuyas anotaciones figuran como contrapartida de las registradas en las cuentas de los tesoreros. De este modo, la estructura de las páginas del *Liber* es la siguiente: El índice o abecedario del libro está contenido en los folios 2 rº a 4 rº. El folio 5 está en blanco. Los folios 6 rº a 12 vº, donde debía figurar la cuenta de Pandolfo III con los adeudos por gastos con abono al Canciller Malaguercia, están en blanco. Los folios 13 rº a 18 vº contienen la cuenta del Canciller y Tesorero de casa Giacomo Malaguercia, mientras los folios 20 rº a 52 vº contienen la del Tesorero extraordinario Gioacchino Malagonella. Los folios 53 a 56 están en blanco, mientras en los folios 56 rº al 287 rº se contienen las cuentas de contrapartida dichas.

Por lo que se refiere a la presentación y expresión contable, Ciambotti indica que las anotaciones correspondientes al Tesorero Gioacchino Malagonella son mucho precisas, exactas en lo que se refiere a los cálculos aritméticos, exentas de errores y elegantes que las de su antecesor.

A continuación se analizan las cuentas de los tesoreros, describiéndose y clasificándose las anotaciones según su naturaleza. Asimismo se analizan y clasifican las cuentas de contrapartida en tres grupos: 1. Cuentas de familiares, cortesanos, empleados y proveedores de servicios; 2. Cuentas de los dos factores Lodovico da Montenovo y Andrea de Mediis Amicis da Imola; y 3. Cuentas de los cancilleres Francesco Bracci y Giacomo Malaguercia.

---

El minucioso y completo estudio de Massimo Ciambotti concluye con unas interesantes Observaciones que resumen los principales rasgos puestos de manifiesto a lo largo del trabajo.

Como se ha indicado al comienzo de estos comentarios, la tercera parte, que constituye la más extensa de la obra, está formada por la transcripción paleográfica del *Liber viridis rationum curie domini*. El que no haya hecho nunca una transcripción paleográfica de un manuscrito de esa época no puede imaginarse el mérito que tiene y el esfuerzo y la pericia que requiere, máxime cuando se trata, como en este caso, de un documento de tanta longitud y envergadura. A la grave dificultad que supone la interpretación de la escritura, se suman los problemas ocasionados por la resolución de las abreviaturas, todo ello agravado por el hecho de estar redactado el documento en latín, un idioma que ya no se usa. Por otra parte, ésta es una clase de trabajo que no acostumbra a conferir prestigio a la persona que lo hace: se acepta como la cosa más natural del mundo, sin darle mayor importancia. Yo soy consciente de todo ello, y por esto, desde aquí, quiero agradecer y felicitar muy efusivamente, con todo el calor que se merece, a la investigadora Anna Falcioni por haberse prestado a hacer esta labor, ingrata y oscura, que le ha requerido largo tiempo, mucho esfuerzo, gran paciencia y mayor meticulosidad. Pues, lo cierto es que, con ello, ha puesto a disposición de todos los estudiosos de historia de la contabilidad un importantísimo documento que arroja luz sobre un período especialmente importante en la evolución y consolidación de las prácticas contables.

Por otra parte, su estudio histórico ha proporcionado el contexto previo necesario para poder evaluar y comprender cabalmente el contenido del documento.

Igualmente quiero felicitar y agradecer con igual efusión y sinceridad al profesor Massimo Ciambotti por su excelente y completo trabajo de descripción e interpretación del documento, que no deja cabos sueltos y que ilustra a la perfección sobre el contenido y valor del libro de cuentas de la cancellería de Pandolfo III en Brescia.

Entre los dos han hecho una gran contribución a la historia de la contabilidad que habrá colmado las esperanzas del profesor Carlo Antinori y lo habrá llenado de orgullo, pues constituye un ejemplo de investigación en nuestra disciplina, cuya lectura recomendamos decididamente.

**EHE**